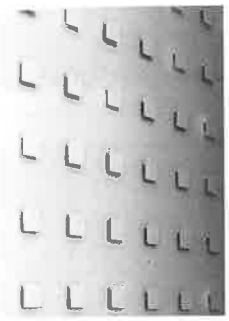
**RIVISTA DELL'ASSOCIAZIONE ITALIANA TECNICO ECONOMICA DEL CEMENTO (AITEC)**

con il concorso di: Cementerie Aldo Barbetti S.p.A., Buzzi Cementi S.p.A., Cementir-Cementerie del Tirreno S.p.A., Gruppo Italcementi S.p.A., Lafarge Adriasebina S.r.l., Cementi della Lucania S.p.A., Cementeria di Merone S.p.A., Cementi Moccia S.r.l., Cementeria di Monselice S.p.A., Cementi Riva S.r.l., Industria Cementi Giovanni Rossi S.p.A., Industria Siciliana Cementi S.p.A., Gruppo Unicem S.p.A., Cementi Zillo S.p.A.



**Direttore responsabile/Managing Editor**
Domenico Mirone

**Condirettore/Associate Editor**
Domenico Burattini

**Vice direttore/Deputy Editor**
Laura Negri

**Redazione/Editorial Staff**
Giovanna Lattanzi, Heidemarie Ley, Marco Veronesi

**Grafica e Impaginazione/Design & Editing**
Studio Mariano

**Editore/Publisher**

PUBBLICEMENTO s.r.l.

**Direzione e redazione:** Via S. Teresa, 23 - 00198 Roma - Tel. 06/8548505 - 8547756 - Telefax 06/8416176 - Autorizzazione del Tribunale di Roma n. 301 del 24 Ottobre 1950.

**Concessionaria per la pubblicità:** H.P.10 - Via Andrea Verga, 12 - 20144 Milano - Telefono 02/48003799 - Fax 02/48004099.

**Amministrazione:** PUBBLICEMENTO s.r.l. - Sede legale: Viale Ettore Franceschini, 37 - 00155 Roma. Sede amministrativa e operativa: Via S. Teresa, 23 - 00198 Roma. Tel. 06/8548505-8547756 - Fax 06/8416176.

Tariffe 1999. ITALIA: un fascicolo L. 14.000. Arretrati: il doppio. Abbonamento annuo (11 numeri): L. 120.000. Abbonamento annuo a tariffa ridotta: L. 60.000 (per l'Italia). Possono usufruire della tariffa ridotta gli studenti (fino al II anno fuori corso) che producano un attestato di frequenza valido per l'anno di abbonamento.
*ABROAD: one issue Lit. 18,000. Back issue: Lit. 35.000. Yearly subscription (11 issues): Lit. 170,000.*

Per la sottoscrizione degli abbonamenti il pagamento può essere effettuato utilizzando il c/c postale n. 91869008, specificandone la causale, intestato a PUBBLICEMENTO s.r.l., oppure il c/c bancario n. 33203 presso la CARIPLO Ag. 3 di Via Mantova, 1 - 00198 Roma oppure mediante carte di credito Diners e American Express. Per la corrispondenza relativa agli abbonamenti gli interessati devono rivolgersi all'Editore PUBBLICEMENTO s.r.l.. Gli abbonamenti non si intendono tacitamente rinnovati alla loro scadenza.
*For subscriptions payment may be made by postal account current no. 91869008, the reason for the payment being stated, made out to PUBBLICEMENTO s.r.l., or throught bank account current no. 33203 of CARIPLO, Agency no. 3, Via Mantova, 1 - 00198 Rome-Italy or by Diners and American Express credit cards. For correspondence concerning subscriptions please contact the publisher PUBBLICEMENTO s.r.l. Renewal of subscriptions on their expiry is not tacitly assumed.*

I fascicoli disguidati devono essere richiesti non appena pervengono quelli successivi. Tutti i diritti di riproduzione sono riservati. Nessuna parte di questa rivista può essere riprodotta in nessuna forma. La rivista non assume la responsabilità delle tesi sostenute dagli Autori e delle attribuzioni relative alla partecipazione nella progettazione ed esecuzione delle opere segnalate dagli stessi Autori.

Associata all'Unione Stampa Periodica Italiana.
ISSN 0019-7637

**Fotolito:** Studio Bondani - Roma
**Stampa:** Christengraf - Roma, Via Anagnina 432/a

**In copertina/On front cover:** L'edificio che accoglie gli archivi del Ministero delle Finanze a Savigny-le-Temple in Francia/*The building holding the Finance Ministry Archives at Savigny-le-Temple in France.*

SPEDIZIONE IN ABB. POSTALE - 45% - ART. 2 COMMA 20/B LEGGE 662/96

**iiC**

**l'industria italiana del Cemento**

ANNO LXIX **747** OTTOBRE 1999

**SOMMARIO / CONTENTS**

**ATTUALITÀ / *NEWS***

**700**

ATTUALITÀ • EVENTI • RASSEGNA STAMPA

**DOSSIER**

**705**

FERRY TERMINAL SUL FIUME ELBA AD AMBURGO, GERMANIA/CENTRO CULTURALE A AACHEN, GERMANIA

**REALIZZAZIONI / *CONSTRUCTIONS***

**714**

UN «MAUSOLEO» PER ACCOGLIERE GLI ARCHIVI DEL MINISTERO DELLE FINANZE A SAVIGNY-LE-TEMPLE, FRANCIA
*A "MAUSOLEUM" TO HOLD THE FINANCE MINISTRY ARCHIVES AT SAVIGNY-LE-TEMPLE, FRANCE*
A.C.H.R. ARCHITECTES ASSOCIÉS

**726**

UN PONTE STRALLATO «IN MINIATURA» PER IL BACINO DI GIRIBAILE, SPAGNA
*A CABLE-STAYED BRIDGE "IN MINIATURE" FOR THE GIRIBAILE BASIN, SPAIN*
D.M. VILARDELL, D.L. CARRILLO GIJON, NECSO

**738**

IL PARCHEGGIO MULTIPIANO «A COLORI» NEL PIAZZALE FAMAGOSTA A MILANO
*A MULTIFLOOR PARKING FACILITY "IN COLOR" ON PIAZZALE FAMAGOSTA IN MILAN*
METROPOLITANA MILANESE, M. MASSONE, CODELFA PREFABBRICATI S.P.A.

**RICERCHE / *RESEARCH PROJECTS***

**752**

IL PROGETTO DELLE PAVIMENTAZIONI INDUSTRIALI IN CALCESTRUZZO
S. COLLEPARDI, L. COPPOLA, R. TROLI

**TECNOLOGIA / *TECHNOLOGY***

**766**

CALCESTRUZZO AD ALTE PRESTAZIONI: RAPPORTO TRA RESISTENZA ED ALTRE PROPRIETÀ FISICHE IN RELAZIONE ALLA VITA DI SERVIZIO
*HIGH-PERFORMANCE CONCRETE: RELATIONSHIP BETWEEN STRENGTH AND OTHER PHYSICAL PROPERTIES RELATED WITH SERVICE LIFE*
A. DI MAIO, G. GIACCIO, R. ZERBINO

**RUBRICHE / *COLUMNS***

**776**

ECONOMIA DEL SETTORE • SERVIZIO BIBLIOGRAFICO • RECENSIONI

**GIORNALE AICAP / *AICAP NEWSPAPER***

L'INNOVAZIONE E LA REALTÀ DELLE OPERE DI CALCESTRUZZO STRUTTURALE: LA DURABILITÀ. PARTE II
A. MIGLIACCI